



**American Legion Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291  
Legion Year 14 – 15 Newsletter No. 3**

紐約華裔美國退伍軍人會會務簡訊

**January, 2015**

Dear Legionnaires 親愛的會友：

We sincerely hope the Holiday Season brought everyone good health and happiness. The Lunar New Year is right around the corner and we wish you and your families a happy, healthy, safe, and prosperous New Year, the year of the Monkey.

The Post has been busy the last few months with many activities. In October, post members participated in the Republic of China Double Ten Parade in Chinatown. In November, the post hosted the annual Veteran's Day Parade on November 8<sup>th</sup> instead of the traditional November 11<sup>th</sup> to accommodate members who wished to participate in "America's Parade" hosted by the United War Veterans on Fifth Avenue. The Thanksgiving Party was held on November 22<sup>nd</sup> in the newly dedicated Chairman Peter Woo Auditorium and 3<sup>rd</sup> floor where close to 300 Legion, Auxiliary and Sons of American Legion members, family and friends attended and enjoyed the holiday meal. Many thanks to Past Commander Mimi Wang for helping to purchase the goodies for a gift package sent to two of our members serving in Afghanistan. The individual packages included handwritten cards by school children.

Good news for veterans who are seeking help on various veterans' benefits. New York City Mayor Bill De Blasio, with strong support from members of the City Council and veterans' communities, has signed into law the creation of a new agency, the Department of Veterans' Services. This took place aboard the Intrepid Sea, Air & Space Museum. The Department of Veterans' Services is charged with helping veterans sign up for benefits, find jobs, locate housing, avoid homelessness, access scholarship and more. The new Department will replace the current veterans' agency, the Mayor's Office of Veteran's Affairs (MOVA), which is mostly ineffective, under staffed, and lacking the authority to deal with the increasing needs of the City's 225,000 veterans.

We once again would like to remind you of the importance of the DD214 "Certificate of Release or Discharge from Active Duty"; what is commonly known as the discharge paper among veterans. The DD214 is the capstone military service document as it represents the complete, verified record for service members' time in the military, awards and medals, and all other pertinent service information. You need the DD214 to prove your service in order to join the American Legion. It is also required by funeral directors to immediately prove eligibility for interment in a VA cemetery and provide military honors to a deceased veteran. Most importantly, you need the DD214 to secure veterans benefits such as using VA doctors and hospitals and obtaining property tax reductions from the Department of Veterans Affairs.

Over the last few months, the Post has received quite a few urgent requests for DD214 from our member's families. Unfortunately, we were not able to help with these urgent needs because we did not have our member's discharge papers. Approximately a dozen years ago, our Post initiated a program to safe keep the discharge papers for all of our members. We had appealed to everyone to bring in a copy of their DD214 (or we would make a copy of your original DD214) and keep it in a locked cabinet. Anyone who wishes to take advantage of this program, please contact Post Headquarters or bring in a copy at your convenience during the office hours of 2:00 to 4:00 pm daily. The Post already has copies of the DD214 for most members who joined after 1997 (except for those members who were still in active duty when they joined). We have been safe keeping your copy of the DD214 that you provided with your membership application. If you cannot locate your original DD214, you should think about applying for a replacement. You can find more information about how to obtain a replacement online by visiting the

government website [www.archives.gov/veterans/military-service-records/about-service-records.html](http://www.archives.gov/veterans/military-service-records/about-service-records.html). We will do our best to help if you need a replacement but don't have Internet access or if you need help filling out the application.

We were pleased to hand out Post Scholarship awards to ten well deserving recipients during the recent Post annual Christmas party, with each winner receiving \$500. We would like to congratulate them on their outstanding achievement and wish them continued success in their future endeavors. We also handed out five Robert S. Wong Chinese Study Scholarship Awards. All award recipients completed a certified course in Chinese Study. Please note that the post has revised the scholarship application period to allow students to submit their scholarship applications from January 1<sup>st</sup> to August 31<sup>st</sup>.

首先恭祝大家“新年快樂！”農曆新年將至，祝大家心想事成，身體健康，家庭和睦，生活愉快，猴年行好運。新的一年帶來了新的希望，亦帶來了興奮的心情來迎接今年忙碌的挑戰。

本會在過去的幾個月中為會員提供及舉辦了各項活動。在本年十月，本會參加在紐約華埠舉行的雙十節遊行。在十一月，本會每年在十一月十一日舉辦的軍人節遊行改在十一月八日舉行以便會員參加在十一月十一日曼哈頓五大道由紐約退伍軍人同盟會主辦的美國軍人節遊行。每年一度的感恩節午餐聚會在十一月二十二日本會二樓伍覺長董事長禮堂及三樓舉行，有近三百會員及親朋參加。萬分感謝前任主席王咪咪購買零食及日用品，收集小學學生繪寫的祝賀咭寄給調派阿富汗參戰的兩位本會會員戰士。

近日紐約白思豪市長給退伍軍人帶來了一個好消息，他在無畏號航母博覽館簽署成立紐約市退伍軍人服務部。這個新成立的退伍軍人服務部將擁有市府各部門的權力為紐約市二十多萬退伍軍人提供更多的資源與協助，解決如找尋工作，房屋支配，無家流民，就學機會及其它更多的服務。比起現在市府退伍軍人事務局的有名無實，只能提建議而無執行權力實是天淵之別，祈望這個新部門能真實的服務退伍軍人。

本會再一次提醒退役證書 DD214 的重要，退役證書裏記載了一切有關每個軍人在軍隊內服役的記錄，服役期間，職位的升遷，頒獎的勳章及其它重要個人履歷。美國退伍軍人會規定每一個新會員入會時需提供一份 DD214 以證實其服役記錄是否合格成為會員。若果會員在去世時希望享用軍人墳場及軍人應有的殯葬儀式及殊榮，這 DD214 是不可缺少的一份文件，更重要的是你需要有 DD214 才能領取一切軍人利益如退伍軍人醫療, 房屋感稅等等。

在過去數月內，曾有不少會員的家屬因急需而要求本會提供他們親人的 DD214，可惜有很多會員並沒有寄存一份 DD214 在本會。約十二年前，本會提供一項為會員便利的服務，曾呼籲各會員將一份 DD214 寄存於本會，如你希望寄存一份 DD214 於本會，請你於本會辦公時間每日下午二時至四時將一份 DD214 帶到本會。會員於一九九七年後參加本會(除非你入會時仍然在服役中)則不需將你的 DD214 帶到本會，因為你入會時本會已經收存了你的 DD214。如你找不到或遺失了你的 DD214 但希望能補領一份，你可以上網到美國政府的網站[www.archives.gov/veterans/military-service-records/about-service-records.html](http://www.archives.gov/veterans/military-service-records/about-service-records.html) 索取有關補發 DD214 的資料，如你沒有電腦或需要幫助，我們會盡力幫助你補領一份 DD214。

本會在今年聖誕聚餐時頒發十名獎學金，每位領取獎學金五百元以表揚這一班年青得獎者勤奮向學，希望他們繼續努力，力求上進。本會並頒發五名司徒旺中國文化獎學金，他們成功地讀畢中文有關的課程。並請注意本會獎學金申請期間現改為由一月一日開始至八月三十一日截止。

## 1. **Post Activities** 會務

The following motion was approved during the September 27, 2015 General Meeting:  
一五年九月二十七日第二次會員大會通過下列議案：

- a. Approved the participation of the annual community Double-Ten Parade.

通過參加本年度雙十節遊行。

- b. Approved Lester Chang to replace Post Executive Committeeman Chuck Lau who passed away in July.  
通過由鄭永佳代替執行委員廖卓桓，他不幸在七月逝世。
- c. Approved Theodore Leong to replace Scholarship Committee Member Chuck Lau who passed away in July.  
通過由梁文芳代替獎學金委員會成員廖卓桓，他不幸在七月逝世。
- d. Approved the appointments of Jimmy Quan to chair this year's Marine Toy for Tots Holiday toys distribution.  
通過由執行委員關志文負責本年度美國海軍陸戰隊的捐贈小孩玩具。

## 2. News/Announcement/Gossip 其他消息

### **Please note the Lunar New Year banquet ticket for this year is \$15**

- a. The Post lunar year 4713 New Year's Eve celebration will be held on Sunday, January 17, 2016 at 6 pm at the Joy Luck Palace Restaurant (98 Mott Street) and 28 Delight Restaurant (28 Pell Street). Anyone who wishes to attend must register with the Chinese Secretary from Monday December 28, 2015 to Sunday January 10, 2016 between 2 – 4 pm daily. Eligibility and cost for the dinner are as follow –
  - 1.) Members with 2016 membership card – one complimentary ticket each.
  - 2.) Companion ticket \$15.00 each – limited to one per member, no exceptions.
  - 3.) Members of the Lt. Kimlau American Auxiliary Unit or the Lt. Kimlau Sons of American Legion Squadron are invited to join this celebration if they are not qualified based on the above requirement. Cost is \$15.00 and maximum 2 tickets each. Must show your 2016 Auxiliary or SAL membership card when register.

### **請注意：本年度團年餐券每張十五元**

本會農曆年除夕聚餐定於二零一六年一月十七日星期日下午六時假座華埠彩福及喜運來兩大酒樓舉行，歡迎本會會員及眷屬踴躍參加，請於下列時間（二零一五年十二月二十八日（星期一）至二零一六年一月十日（星期日），每日下午二時至四時）向本會書記處報名，領取農曆年聚餐餐券，先到先得，賣完即止。報名辦法如下：

- 一) 凡憑二零一六年會員證報名者，免費餐券一張。
  - 二) 凡憑二零一六年會員證報名者，可另購買十五元伴侶券一張。
  - 三) 凡已經參加本會婦女會及軍人子弟部者，如欲參加本會農曆年聚餐，但又不適合上述二項報名辦法者，亦可購買餐券，每張十五元，每人以兩張為限。請憑二零一六年會員證報名。
- b. The 2015 Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291 Scholarship Award winners are (本會獎學金得獎人名單如下): Darren Chin (grandson of William T. Chin 陳國添孫兒), Emily W. Chin (daughter of Howard F. Chin 陳煥寧女兒), Kathleen Eng (daughter of Hon. Judge Randall Eng 伍元天法官女兒), Melissa King (granddaughter of Jack S. Lum 林澤森孫女), Kelsey V. Lee (granddaughter of Jack Chu 趙積孫女), Matthew Louis (grandson of Jack Y. F. Ng 伍福源孫兒) Samantha Louis (granddaughter of Jack Y. F. Ng 伍福源孫女), Jennifer Ng (granddaughter of Jack Y. F. Ng 伍福源孫女), Kelly Ng (granddaughter of Jack Y. F. Ng 伍福源孫女), Bo Xiao 蕭 博 (Legion member 會員). The 2015 Robert S. Wong Chinese Study Scholarship Award winners are (司徒旺中國文化獎學金得獎人名單如下): Brandon Chin (grandson of William T. Chin 陳國添孫兒), Emily W. Chin (daughter of Howard F. Chin 陳煥寧女兒), Christopher Gee 朱卓行 (son of Benny Gee 兒子), Nicholas Gee (son of Benny Gee 兒子),

and Rebecca Murnin (granddaughter of Richard Shin 單志然孫女)。Congratulations to all the winners 在此恭祝各得獎者百尺竿頭，更進一步。

- c. Members who joined from January 18, 2004 to January 17, 2011 are eligible to apply for CAVMBC membership. Please stop by our Post Headquarter between the hours of 2:00 pm to 4:00 pm to obtain the application form.

會員在二零零四年一月十八日至二零一一年一月十七日加入本會者可申請成為華裔美國退伍軍人實業公司成員，請該等會員親臨本會索取申請表格（辦公時間，每日下午二時至四時）。

- d. With the diligent efforts of our Membership team; Commander Mark Eng, Vice Commander Kai S. Chung, Executive Committee Member Jia Ming Wu and others are doing an excellent job in renewing members for the year. There are fewer than 60 members who have not renewed their membership for 2015-2016. Please renew as soon as possible so we can achieve 100% membership. Members can remit the \$25.00 membership dues by mail or in person.

本會主席伍顯宗，副主席李禎年，執行委員伍家明及一些會員勤勞於會務，經他們不斷地與尚未繳交會員費的會員聯絡，現只有大約五十多會員尚未繳交二零一五年至二零一六年會員費，請該等會員儘快將二十五元會費以郵寄方式或親臨本會繳交（辦公時間，每日下午二時至四時）。

### 3. **Taps** 仙逝會員

We are sad to report the following legionnaire has passed on to the Commander of us all post everlasting.

#### **May Our Comrades Rest In Peace!**

Walter Wong 黃惠星 (Sep 15)

George W. Lee 李振球 (Oct 15)

Yip F. Lee 李奕寬 (Oct 15)

Stephan W. B. Chan 陳維邦 (Oct 15)

Yee A. Hop 雷倉 (Oct 15)

### 4. **New/Transfer Members** 新入會會員

There were nine new member approved by the last General meeting  
一五年第二次會員大會通過接納下列七位新入會會員：

Zhen Wen Zhao 趙振汶 (Gulf – Air Force)

Thomas Lew 劉思全 (Gulf – Marine)

Ontario Lau 劉偉彥 (Gulf – Air Force)

Zuyu Wu 吳祖宇 (Gulf – Navy)

Joseph Law 羅明泰 (Vietnam – Army)

Weijing Chen 陳威勁 (Panama – Navy)

Fei Li 李飛 (Gulf – Army)

Please join us to welcome the above new member. Hope to see all of you in future functions.  
我們歡迎上述新會友加入我們的行列，更希望他們多參加本會各項活動。

We hope the above information will be of interest to you and we hope to hear from you soon. Let us know what we can do for you. Until we meet again, stay well!

我們希望這份簡訊，對你有所幫助，更希望在不久的將來，能得到你參予本會各種活動的回應。假如我們有任何可以為你服務之處，務請隨時提出意見。

#### **THE STAFF**

本會行政小組仝人敬啓

**Mark Eng** 伍顯宗

**Kenneth Wong** 黃建中

**Kai S. Chung** 李禎年

**Antonio Chuy** 朱超然

**Gabe B. Mui** 梅本立

**Wing Y. Tam** 譚永源

**David Lam** 林善群

**Wan Y. Tam** 譚煥瑜